

ORIGINAL / ORYGINAL

COPIA / KOPIA

1. Nombre y dirección del exportador / Nazwa i adres eksportera:	2. Certificado sanitario no / Świadectwo zdrowia nr
3. Nombre y dirección del destinatario / Nazwa i adres odbiorcy:	 CERTIFICADO VETERINARIO <i>para exportar colágenos y gelatinas de cuero de rumiantes, destinados a productos alimenticios, farmacológicos, para uso industrial u otros a la República Argentina</i> ŚWIADECTWO WETERYNARYJNE dla pozyskanych ze skór przeżuwaczy kolagenu i żelatyny, przeznaczonych do spożycia, do celów farmaceutycznych, do użytku przemysłowego lub na inne cele, wysyłanych do Republiki Argentyny
4. La mercadería se envía desde / Towar wysyłany z: A / Do:	5. País exportador / Kraj eksportujący: POLONIA / POLSKA
8. Medio de transporte (número de contenedor, vagón o vuelo, nombre del buque, nombre del avión) / Środek transportu (numer kontenera, wagonu, nazwa statku, numer lotu):	6. Autoridad sanitaria responsable de la certificación / Władze sanitarne odpowiedzialne za certyfikację:
	7. Países de tránsito / Kraje tranzytu:
	9. Precinto(s) / Plomba(y):
10. DESTINO DE USO / PRZEZNACZENIE <i>Los productos son aptos para el consumo humano (1) para los destinos farmacéuticos (1) para el uso industrial (1) y para otros usos. / Produkty są przeznaczone do spożycia (1), do celów farmaceutycznych (1), do użytku przemysłowego (1) oraz na inne cele (1)¹.</i>	

¹ *Táchese lo que no corresponda. / Niewłaściwe, nie mające zastosowania skreślić.*

11. IDENTIFICACION DE LA MERCADERIA / IDENTYFIKACJA TOWARU

11.1 Código del producto (Código SA) / Kod produktu (Kod HS):

11.2 Especie animal (nombre científico) / Gatunek zwierząt (nazwa naukowa):

.....

11.3 Descripción de la mercaderia / Opis towaru:

.....

.....

11.4 Número de piezas o unidades de embalaje / Liczba sztuk lub opakowań:

11.5 Tipo de embalaje / Rodzaj opakowań:

11.6 Peso neto (kg) / Waga netto (kg):

11.7 Rango térmico de conservación y transporte / Zakres temperatury przechowywania i transportu:

entre °C / od °C y °C / do °C

11.8 Marca o contramarca / Oznakowanie:.....

11.9 Lote(s) y fechas de producción / Partia(ie) i daty produkcji:

.....

11.10 Fecha límite de conservación / Data minimalnej trwałości:

12. PROCEDENCIA DE LA MERCADERIA / POCHODZENIE TOWARU

12.1 Nombre, dirección, ciudad y número oficial del establecimiento productor / Nazwa, adres i weterynaryjny numer identyfikacyjny zakładu przetwórstwa:

.....

12.2 Nombre, dirección, ciudad y número oficial del establecimiento de depósito / Nazwa, adres i weterynaryjny numer identyfikacyjny zakładu przechowującego towar:

.....

Lugar / Miejsce:

Fecha / Data :.....



.....
Firma veterinario oficial / Podpis urzędowego lekarza weterynarii

El color de la tinta del sello y de la firma debe ser diferente del de otras indicaciones del certificado. /

Pieczęć i podpis muszą mieć inny kolor niż kolor pozostałych danych umieszczonych w świadectwie.

13. Información sanitaria / Poświadczenie zdrowotności

El veterinario oficial que suscribe, certifica que la mercadería objeto del presente certificado está en un todo de acuerdo con las condiciones sanitarias más abajo detalladas, cumpliendo con los Requisitos para la Importación de colágenos y gelatinas de cueros de rumiantes, destinados a productos (2) alimenticios, farmacológicos (2), para uso industrial (2) u otros (2). / Niżej podpisany urzędowy lekarz weterynarii poświadcza, że towar opisany w przedmiotowym świadectwie jest w pełni zgodny z wymaganiami sanitarnymi wymienionymi poniżej oraz spełnia warunki dotyczące importu kolagenu i żelatyny ze skór przeżuwaczy, przeznaczonych do spożycia (2), do celów farmaceutycznych (2), do użytku przemysłowego (2) oraz na inne cele (2)².

A) De los animales que dan origen al producto / Zwierzęta, z których pozyskano produkty:

- 1. Los animales de los cuales provienen los productos se encuentran comprendidos en el marco de un Plan de Control de Residuos y Contaminantes equivalente al de la República Argentina. / Zwierzęta, z których pochodzą produkty są objęte Planem Kontroli Pozostałości i Zanieczyszczeń równoważnym planowi Republiki Argentynskiej.*

B) De las plantas de faena de los animales y elaboradoras de los productos / Rzeźnie i zakłady przetwórstwa:

- 2. Las plantas faenadoras, de procesamiento de gelatina y/o colágeno hidrolizado de cuero bovino y de depósito están habilitadas y supervisadas por el Servicio Veterinario Oficial del país de origen; y las plantas de procesamiento fueron reconocidas por el Senasa para exportar a la República Argentina. / Rzeźnie, zakłady przetwórstwa żelatyny i/lub hydrolizowanego kolagenu ze skóry bydłowej oraz magazyny zostały urzędowo zatwierdzone i są nadzorowane przez służby weterynaryjne kraju pochodzenia, a zakłady przetwórstwa zostały uprawnione przez służby SENASA do eksportu do Republiki Argentyny.*
- 3. Los establecimientos de elaboración del producto someten todo su equipamiento a procedimientos de limpieza y desinfección que aseguren la ausencia de residuos de materias primas de otro origen. / Zakłady wytwarzające produkty poddają cały swój sprzęt procesom mycia i dezynfekcji, które zapewniają brak pozostałości surowców innego pochodzenia.*

D) De los productos / Produkty:

- 4. Los productos son/son no aptos (3) para el consumo humano. / Produkty są/nie są (3)³ zdatne do spożycia przez ludzi.*
- 5. Los productos certificados no han sido expuestos a los efectos de radiaciones ionizantes. / Certyfikowane produkty nie były poddane działaniu promieniowania jonizującego.*
- 6. Los productos se hallan contenidos en envases de primer uso, aptos para la conservación y transporte. El envase está impreso con la identificación del establecimiento elaborador y se encuentra rotulado de acuerdo a las normas vigentes en el país productor. / Produkty znajdują się w pojemnikach jednorazowego użytku, które są odpowiednio utrzymane i transportowane. Opakowanie posiada nadruk identyfikacyjny zakładu przetwórczego i jest oznakowane zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju produkcji.*
- 7. Se tomaron las precauciones necesarias para que, después de los procedimientos descritos, el producto no tome contacto con fuentes potenciales de contaminación. / Zostały podjęte niezbędne środki ostrożności, w celu zapewnienia, że zgodnie z opisanymi procedurami produkt nie miał kontaktu z potencjalnymi źródłami zanieczyszczenia.*

E) Otros / Inne:

- 8. Para cada lote de gelatina existe la documentación que permite realizar la trazabilidad del material crudo utilizado para su manufactura. / Dla każdej partii żelatyny istnieje dokumentacja pozwalająca na prześledzenie pochodzenia surowca użytego do jej produkcji.*
- 9. El tratamiento utilizado garantiza la no viabilidad de agentes patógenos que afecten la salud animal e impiden el desarrollo de los mismos. / Zastosowana obróbka zapewnia zniszczenie czynników patogennych, które mają wpływ na zdrowie zwierząt, oraz uniemożliwia ich rozwój.*

² *Táchese lo que no corresponda. / Niewłaściwe, nie mające zastosowania skreślić.*

³ *Táchese lo que no corresponda. / Niewłaściwe, nie mające zastosowania skreślić.*

Veterinario oficial / Urzędowy lekarz weterynarii

Lugar / Miejsce:

Fecha / Data :



.....

.....
Nombre y apellidos (en mayúsculas) / Nazwisko i imię (drukowanymi literami)

.....

.....
Cargo y título / Uprawnienia i tytuł:

.....

Firma / Podpis:

*El color de la tinta del sello y de la firma debe ser diferente del de otras indicaciones del certificado. /
Pieczęć i podpis muszą mieć inny kolor niż kolor pozostałych danych umieszczonych w świadectwie.*